

PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION FOR
RECRUITMENT TO THE POSTS OF
PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE-2019

SUBJECT: ARABIC (PAPER-I)

TIME ALLOWED: THREE HOURS

MAXIMUM MARKS: 100

NOTE: Attempt any FIVE Questions in all. Attempt in Arabic or Urdu or English.

- Q.No.1.** Write a detailed note on Quranic style (اسلوب القرآن), supporting your answer with examples from Quranic Verses.
(20 Marks)
- Q.No.2.** Define Al-Tashbeeh (التشبيه) and its Kinds with examples from Arabic poetry & prose.
(20 Marks)
- Q.No.3.** Write a comprehensive note on the services of Shah Wali Ullah (شاه ولي الله) to Arabic and Islamic sciences in the sub-continent.
(20 Marks)
- Q.No.4.** Define Al-Marfooat (المرفوعات), Al-Mansobbat (المنصوبات) and Al-Majroorat (المجرورات) indicating their number & types with Arabic examples.
(20 Marks)
- Q.No.5.** Explain roots of the Arabic Literary Criticism (النقد العربي الأدبي) in pre-Islamic and Islamic era.
(20 Marks)
- Q.No.6.** Why Dr. Taha Husain is considered Dean of Modern Arabic Literature (عميد الأدب العربي الحديث). Discuss in detail.
(20 Marks)
- Q.No.7.** Write short note on the following arts:
1- Art of Muqamat (فن المقامات)
2- Art of Muwashhat (فن الموشحات)
(20 Marks)
- Q.No.8.** Write short note on the following topics:
1- The Seven Odes (المقطعات السبع)
2- Literary Markets of Arabs (أسواق العرب)
(20 Marks)

PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION FOR
RECRUITMENT TO THE POSTS OF
PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE-2019

SUBJECT: ARABIC (PAPER - II)

TIME ALLOWED: THREE HOUR

MAXIMUM MARKS: 100

سوال نمبر 1: مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریح کیجیے۔ (15+15=30)

الف:

الروح وَالْمَلَأَ الْمَلَانِكُ حَوْلَهُ وَالْعَرْشُ يَزْهَوُ وَالْحَظِيرَةُ تَزْدْهِي وَالْوَحْيُ يَقْطُرُ سَلْسَلًا مِنْ سَلْسَلِ يَا خَيْرَ مَنْ جَاءَ الْوُجُودَ تَحِيَّةً	لِلدِّينِ وَالْذُنْيَا بِهِ بُشْرَاءُ وَالْمُنْتَهَى وَالسِّدْرَةُ الْقَصْمَاءُ وَاللَّوْحُ وَالْقَلَمُ الْبَدِيعُ رُوءَا مِنْ مُرْسَلِينَ إِلَى الْهُدَى بِكَ جَافُوا
--	---

ب:

وَمَنْ هَابَ أَسْبَابَ الْمَنَآيَا يَتَلَنَّهُ وَمَهْمَا تَكُنْ عِنْدَ امْرِئٍ مِنْ خَلِيقَةٍ وَكَاغٍ تَرَى مِنْ صَامِتٍ لَكَ مُعْجِبٍ لِسَانُ الْفَتَى نِصْفٌ وَنِصْفٌ فَوَادَةٌ	وَإِنْ يَرْقُ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسَلَمٍ وَإِنْ خَالَهَا تَخْفَى عَلَى النَّاسِ تُعْلَمُ زِيَادَتُهُ أَوْ نَقْصُهُ فِي التَّكَلُّمِ فَلَمْ يَبْقَ إِلَّا صُورَةُ اللَّحْمِ وَالْدَّمِ
--	---

سوال نمبر 2: مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریح کیجیے۔ (15+15=30)

الف:

بَانَتْ سَعَادُ فَقَلْبِي الْيَوْمَ مَتَبُولُ أَنْبَيْتُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ أَوْعَدَنِي وَقَدْ أَنْبَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ مُعْتَذِرًا إِنَّ الرَّسُولَ لَسَيْفٌ يُسْتَنْضَاءُ بِهِ	مَتَيْمٌ إِثْرَهَا لَمْ يُفَدَ مَكْبُولُ وَالْعَفْوُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ مَأْمُولُ وَالْعُذْرُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ مَقْبُولُ مُهْتَدٍ مِنْ سُيُوفِ اللَّهِ مَسْنُولُ
--	---

ب:

وَإِنَّ صَخْرًا لَمِقْدَامٍ إِذَا رَكِبُوا وَإِنَّ صَخْرًا لَتَأْتَمَّ الْهُدَاةُ بِهِ حَمَالُ الْوَيْةِ هَبَاطُ أَوْدِيَةِ فِي جَوْفِ لَحْدٍ مُقِيمٌ قَدْ تَضَمَّنَتْهُ	وَإِنَّ صَخْرًا إِذَا جَاعُوا لَعَقَارُ كَأَنَّهُ عَلَمٌ فِي رَأْسِهِ نَارُ شَهَادُ أُنْدِيَةِ الْجَيْشِ جَرَارُ فِي رَمْسِهِ مُقْمَطِرَاتٌ وَأَحْجَارُ
---	--

(PTO)

سوال نمبر 3: مندرجہ ذیل میں سے کوئی سے تین قطعات کا اردو میں ترجمہ کیجیے۔

(5+5+5=15)

الف: أَلَا إِنَّ رَبَّكُمْ وَاحِدٌ، وَإِنَّ أَبْنَاءَكُمْ وَاحِدَةٌ، أَلَا لَا فَضْلَ لِعَرَبِيٍّ عَلَى أَعْجَمِيٍّ، وَلَا لِعَجَمِيٍّ عَلَى عَرَبِيٍّ، وَلَا لِأَخْمَرَ عَلَى أَسْوَدَ، وَلَا لِأَسْوَدَ عَلَى أَخْمَرَ إِلَّا بِالتَّقْوَى، أَيْلُغْتُ؟ قَالُوا: بَلَّغْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، ثُمَّ قَالَ: أَيُّ يَوْمٍ هَذَا؟ قَالُوا: يَوْمَ حَرَامٍ، ثُمَّ قَالَ: أَيُّ شَهْرٍ هَذَا؟ قَالُوا: شَهْرُ حَرَامٍ، ثُمَّ قَالَ: أَيُّ بَلَدٍ هَذَا؟ قَالُوا: بَلَدُ حَرَامٍ، قَالَ: فَلْيُنِ اللَّهُ قَدْ حَرَّمَ بَيْنَكُمْ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ وَأَعْرَاضَكُمْ كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا، فِي شَهْرِكُمْ هَذَا، فِي بَلَدِكُمْ هَذَا، أَيْلُغْتُ؟ قَالُوا: بَلَّغْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: لِيُبَلِّغَ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ

ب: أَيُّهَا النَّاسُ، مَنْ عَاشَ مَاتَ، وَمَنْ مَاتَ قَاتَ، وَكُلُّ مَا هُوَ آتٍ آتٍ. لَيْلٌ ذَاجٍ، وَنَهَارٌ سَاجٍ، وَسَمَاءٌ ذَاتُ أَنْجَاجٍ، وَنُجُومٌ تَزْهَرُ، وَيَخْلَقُ تَزْخَرُ. إِنَّ فِي السَّمَاءِ لَخَبْرًا، وَإِنَّ فِي الْأَرْضِ لَعِبْرًا، مَا بَالُ النَّاسِ يَذْهَبُونَ وَلَا يَرْجِعُونَ؟ أَرْضُوا فَلَقُوا؟ أَمْ تُرْكَوْا فَنَاسُوا؟ يَا مَعْشَرَ الْإِبَادَةِ: إِنَّ الْأَبَاءَ وَالْأَجْدَادَ؟ وَإِنَّ الْفِرَاعَةَ الشَّدَادَ؟ أَلَمْ يَكُونُوا أَكْثَرَ مِنْكُمْ مَالًا وَأَطْوَلَ أَجَالًا؟ طَحَنَهُمُ الدَّهْرُ يَكْنَكُلُهُ، وَمَرْقَهُمُ يَنْطَوِّلُهُ.

ج: أَلَا أَنْ أَشْقَى النَّاسِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ الْمَلُوكُ فَقَالَ: مَا لَكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ، إِنْكُمْ لَطَعْتُمْ عِجْلُونَ. إِنْ مِنْ الْمَلُوكِ مَنْ إِذَا مَلَكَ زَهَدَهُ اللَّهُ فِيمَا فِي يَدَيْهِ، وَرَغِبَهُ فِيمَا فِي يَدَيْ غَيْرِهِ فَهُوَ يَحْصِدُ عَلَى الْقَلِيلِ، وَيَتَسَخَطُ الْكَثِيرَ، وَلَا يَسْتَعْمِلُ الْعِبْرَةَ، وَلَا يَسْكُنُ إِلَى الثَّقَةِ. فَهُوَ كَالدَّرْهِمِ الْقَسِيِّ، وَالْعَرَابِ الْخَادِعِ، جَذَلُ الظَّاهِرِ، حَزِينُ الْبَاطِنِ، فَإِذَا وَجِبَتْ نَفْسُهُ، وَنَضِبَ عَمْرُهُ، حَسِبَهُ اللَّهُ فَتَشَدَّ حَسْبُهُ، وَأَقْلَ عَفْوُهُ، إِلَّا مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ، وَحَكَمَ بِكُتَابِهِ وَسُنَّةِ نَبِيِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. إِلَّا إِنْ الْفُقَرَاءُ هُمُ الْمَرْحُومُونَ إِلَّا وَإِنْكُمْ الْيَوْمَ عَلَى خِلَافَةِ النَّبِوَةِ

د: أَمَا بَعْدَ فَلَا يَرْعِيَنَّ مَرَعٌ إِلَّا عَلَى نَفْسِهِ، فَإِنْ مِنْ أَرَعَى عَلَى غَيْرِ نَفْسِهِ شَقِلَ عَنِ الْجَنَّةِ وَالتَّرَا أَمَامَهُ. سَاعٌ مَجْتَهِدٌ يَنْجُو، وَطَالِبٌ يَرْجُو، وَمَقْصَرٌ فِي النَّارِ. هَلَكٌ مَنْ ادَّعَى، وَرَدِيٌّ مَنْ اقْتَحَمَ، فَإِنَّ الْيَمِينَ وَالشَّمَالَ مَضَلَّةٌ، وَالْوَسْطَى الْجَادَةُ، مِنْهَجٌ عَلَيْهِ بِلَاقِي الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ، وَأَثَرُ النَّبِوَةِ. إِنْ اللَّهُ دَاوَى هَذِهِ الْأُمَّةَ بِدَوَائِي: السِّيفِ وَالسُّوْطِ فَلَا هَوَادَةَ عِنْدَ الْأَمَامِ فِيهِمَا، اسْتَتَرُوا بِبُيُوتِكُمْ وَأَصْلَحُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ، وَالتَّوْبَةُ مِنْ وَرَائِكُمْ. مَنْ أَبَدَى صَفْحَتَهُ تَلَحَّقَ هَلَكٌ. قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُمُورٌ مَلْتَمٌ عَلَيْهَا مِثْلَةٌ لَمْ تَكُونُوا عِنْدِي فِيهَا بِمَحْمُودِينَ وَلَا مُصِيبِينَ.

سوال نمبر 4: "خلق النبي" کے عنوان پر عربی میں بیس (20) فقرات پر مشتمل مضمون لکھیے (یا)

(15)

طہ حسین کی کتاب "الوعد الحق" کا جامع خلاصہ عربی میں لکھیے۔

سوال نمبر 5: کتب خانہ کے مالک کے نام کتب کی ترسیل کے لیے خط عربی میں لکھیے۔ (یا)

(10)

ضروری کلام کی بناء پر رخصت کے لیے کالج کے پرنسپل کے نام درخواست عربی میں لکھیے۔